

**DAIKIN**



*Siesta*<sup>®</sup>

---

# INSTRUKCJA INSTALACJI

---

**SERIA SPLIT R410A**

***INVERTER***

**MODELE**

**ATXB50CV1B**

**ARXB50CV1B**

**ATXB60CV1B**

**ARXB60CV1B**

Instrukcja instalacji  
Seria Split R410A

**polski**



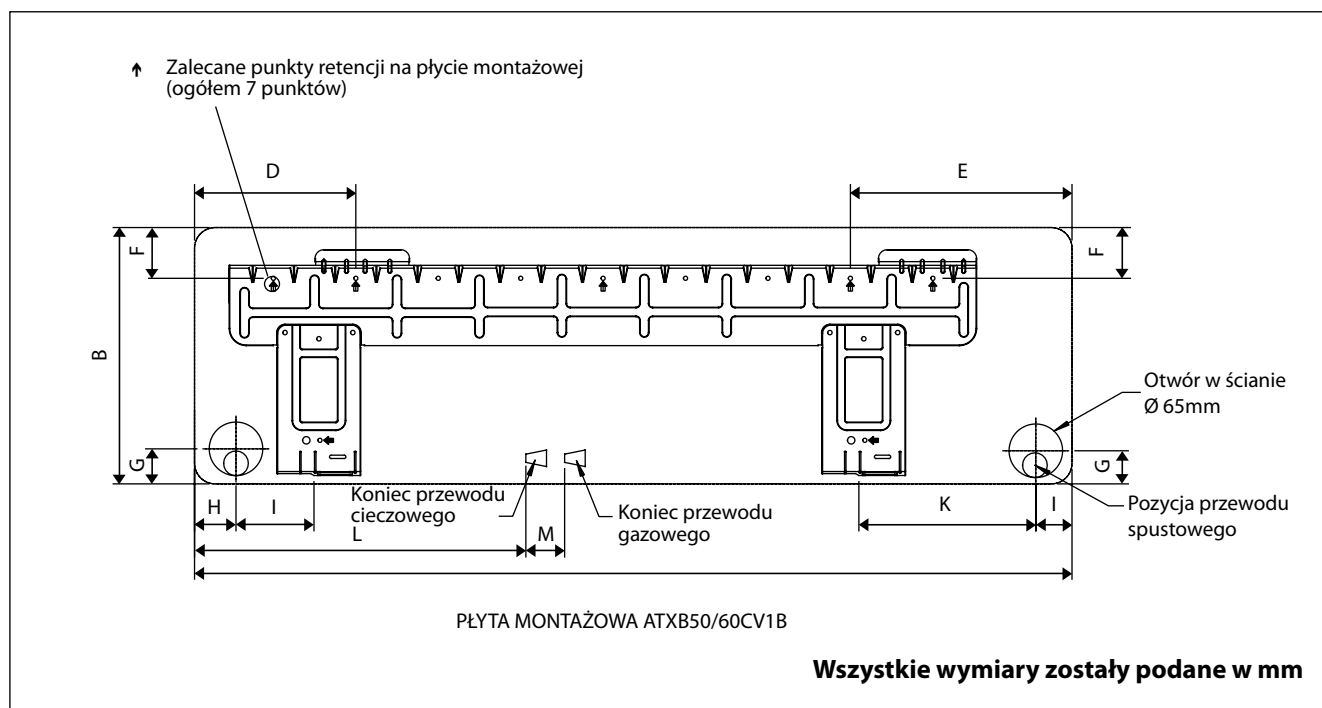
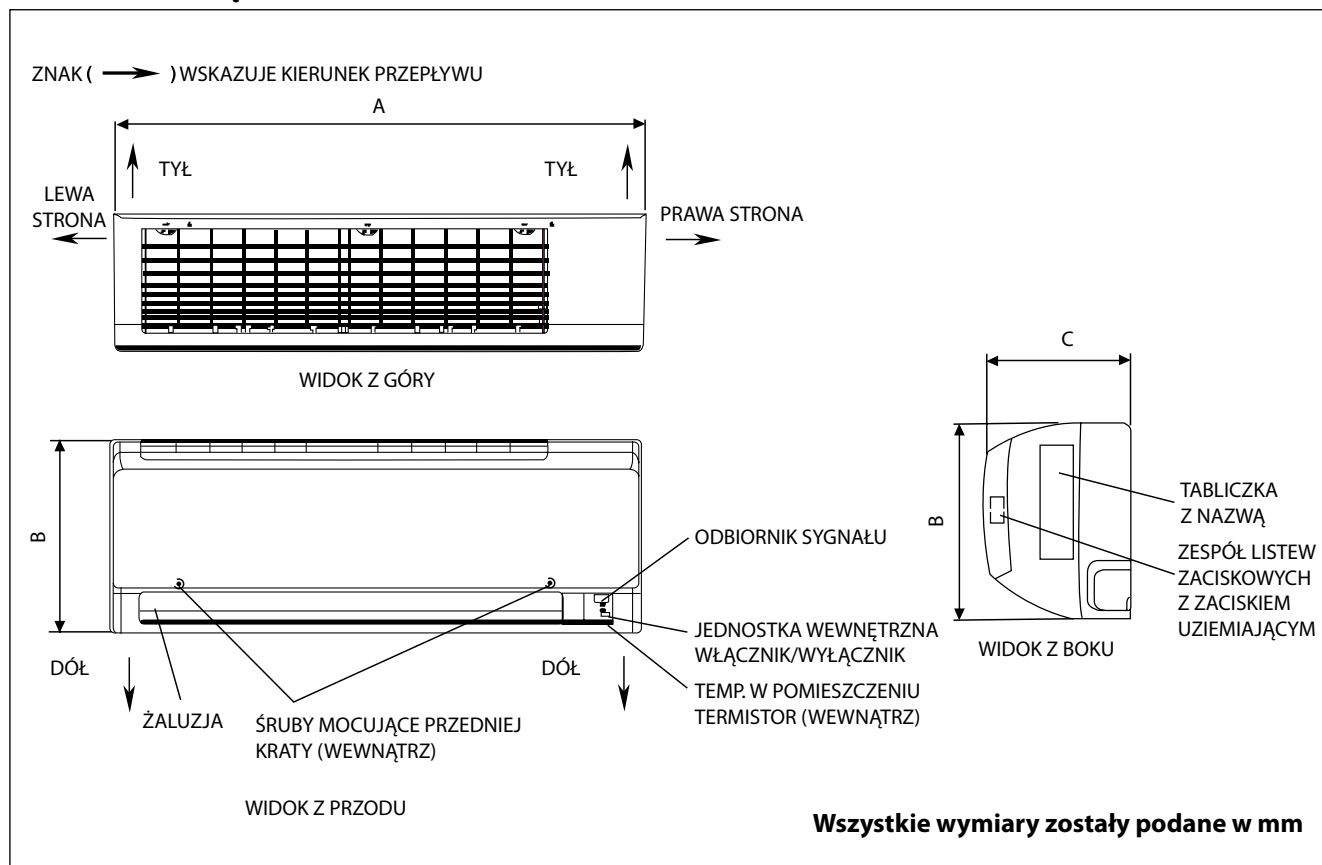






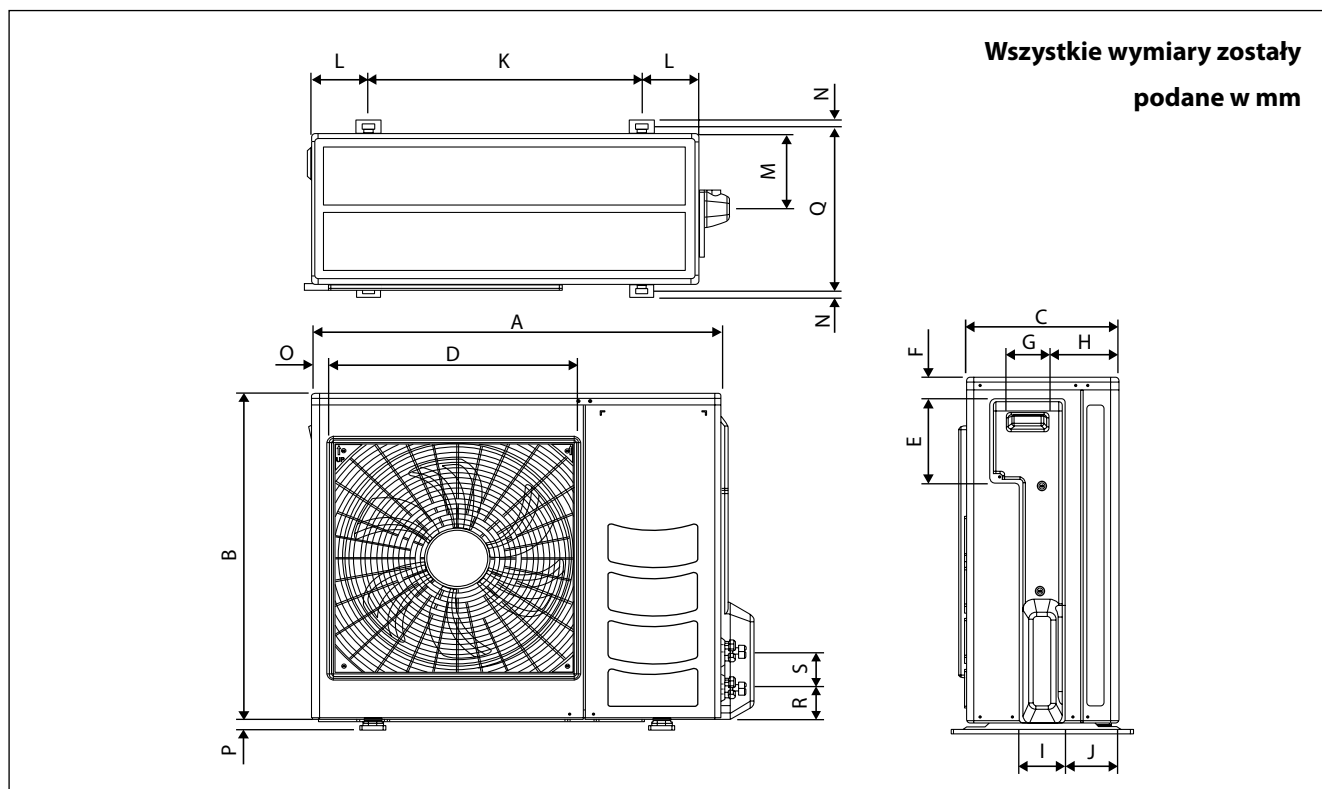
## SCHEMAT I WYMIARY

### Jednostka wewnętrzna



Wymiar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
<b>Model</b>													
<b>ATXB50/60CV1B</b>	1065	310	228	190	173	61	40	45	48	91	219	580	45

## Jednostka zewnętrzna ARXB50/60CV1B



Wymiar	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
Model														
ARXB50/60CV1B	855	730	328	520	179	46	93	149	101	113	603	126	164	15

Wymiar	O	P	Q	R	S
Model					
ARXB50/60CV1B	34	23	362	73	75



# INSTRUKCJA INSTALACJI





Ta instrukcja instalacji zawiera procedury instalacyjne, które zapewnią bezpieczną i prawidłową pracę klimatyzatora. Może wystąpić konieczność wprowadzenia specjalnych regulacji w celu dostosowania do lokalnych wymagań. Przed użyciem klimatyzatora, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję instalacji i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości. To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez wykształconych użytkowników, posiadających wiedzę z zakresu jego obsługi w sklepach, w przemyśle lekkim oraz w gospodarstwach, jak również przez osoby nieposiadające takiej wiedzy w zastosowaniach handlowych. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, w tym dzieci o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jak również osoby, które nie posiadają doświadczenia i wiedzy chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE

- Instalację i konserwację może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel, który posiada wiedzę w zakresie lokalnych przepisów i regulacji oraz doświadczenie w pracy z tego rodzaju wyposażeniem.
- Całe okablowanie instalacyjne należy instalować zgodnie ze stosownymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe urządzenia odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej przed rozpoczęciem prac z okablowaniem zgodnie ze schematem okablowania.
- Aby uniknąć ryzyka związanego z awarią izolacji, należy UZIEMIĆ urządzenie.
- Całe okablowanie elektryczne nie może stykać się z rurami obiegu chłodniczego, ani z żadną z ruchomych części silników wentylatorów.
- Przed rozpoczęciem instalacji i czynności serwisowych należy upewnić się, że urządzenie zostało WYŁĄCZONE.
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych, należy odłączyć klimatyzator od zasilania.
- NIE należy wyciągać przewodu zasilającego przy WŁĄCZONYM zasilaniu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem oraz niebezpieczeństwa pożaru.
- Aby uniknąć zniekształcenia obrazu i zakłóceń, należy zachować minimalną odległość 1 m jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, przewodu zasilającego oraz okablowania nadawczego od odbiorników telewizyjnych i radioodbiorników. {W zależności od typu i źródła fal elektrycznych, zakłócenia mogą pojawić się nawet w odległości większej niż 1 m}.

### PRZESTROGA

- Podczas instalacji, należy zwrócić uwagę na poniższe ważne zalecenia.
- **Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym istnieje ryzyko wycieku palnych gazów.**
    -  Wyciekający gaz, który gromadzi się wokół urządzenia, może doprowadzić do zapłonu.
  - **Należy sprawdzić, czy instalacja spustowa jest podłączona prawidłowo.**
    -  Nieprawidłowo podłączona instalacja spustowa, może być przyczyną wycieku wody i nawilgocenia mebli.
  - **Nie należy przeladować urządzenia.**
    -  To urządzenie zostało wstępnie załadowane fabrycznie. Przeladowanie spowoduje przetężenie i doprowadzi do uszkodzenia sprężarki.
  - **Po zakończeniu instalacji i serwisu, należy sprawdzić, czy panel urządzenia został zamknięty.**
    -  Niezabezpieczone panele powodują, że urządzenie pracuje w sposób hałaśliwy.
  - **Ostre krawędzie oraz powierzchnie węzownicze to potencjalne miejsca, które mogą doprowadzić do obrażeń ciała. Unikać kontaktu z tymi miejscami.**
  - **Przed wyłączeniem zasilania, należy ustawić przełącznik WŁĄCZENIA/ WYŁĄCZENIA zdalnego sterownika w pozycji „WYŁ.”, aby uniknąć niepotrzebnego włączenia urządzenia.** W przeciwnym wypadku, wentylatory urządzenia włączą się automatycznie po ponownym podłączeniu zasilania, stwarzając zagrożenie dla personelu serwisowego lub użytkownika.
  - **Nie należy montować urządzeń w wejściach lub w ich pobliżu.**
  - **Nie należy używać żadnych urządzeń grzewczych w zbyt małej odległości od klimatyzatora i nie należy używać klimatyzatora w pomieszczeniu, w którym znajduje się olej mineralny, mgła olejowa lub para oleju. Nadmierne ciepło lub reakcja chemiczna mogą doprowadzić do stopienia lub zniekształcenia elementów plastikowych klimatyzatora.**
  - **Jeżeli urządzenie jest używane w kuchni, należy uważać, aby mąka nie została zassana przez urządzenie.**
  - **To urządzenie nie nadaje się do użytku w zakładzie, w którym obecna jest mgła olejowa pochodząca z cięcia, proszek żelaza lub występują duże wahania napięcia.**
  - **Nie należy montować urządzeń w obszarze gorących źródeł lub rafineriach ropy tam, gdzie obecny jest gaz siarkowy.**
  - **Należy upewnić się, czy kolory przewodów jednostki zewnętrznej oraz oznaczenia zacisków są takie same jak jednostek wewnętrznych.**
  - **WAŻNE: NIE NALEŻY INSTALOWAĆ ANI UŻYWAĆ KLIMATYZATORA W PRALNI.**
  - **Nie należy używać połączonych i skręconych przewodów dla doprowadzenia zasilania.**
  - **Wyposażenie nie jest przeznaczone do użytku w atmosferach potencjalnie wybuchowych.**

## UWAGA

### Wymagania dotyczące utylizacji

Klimatyzator posiada ten symbol. Ten symbol oznacza, że nie należy łączyć produktów elektrycznych i elektronicznych z nieposortowanymi odpadami gospodarstwa domowego.

Nie należy podejmować próby samodzielnego demontażu układu: demontaż układu klimatyzacji, obróbkę czynnika chłodniczego, oleju i innych części powinien wykonywać wykwalifikowany instalator zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.

Klimatyzatory należy oddawać do wyspecjalizowanego punktu przeróbki/złomowania w celu ich utylizacji, recyklingu lub regeneracji. Dbając o prawidłową utylizację tego produktu, użytkownik zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Więcej informacji można uzyskać od instalatora lub lokalnych władz.

Należy wyjąć baterie ze zdalnego sterownika i usunąć je oddzielnie, zgodnie z odpowiednimi lokalnymi i krajowymi przepisami.





## WAŻNE:

### Ważne informacje dotyczące stosowanego czynnika chłodniczego

Ten produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Nie należy uwalniać gazów do atmosfery.

Typ czynnika chłodniczego: R410A

Wartość GWP <sup>(1)</sup>: 2087,5

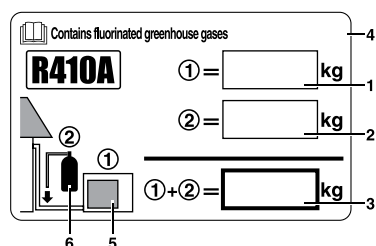
<sup>(1)</sup>GWP = potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential)

Należy wypełnić niezmywalnym tuszem,

- ① fabryczne napełnienie produktu czynnikiem chłodniczym,
- ② dodatkowa ilość czynnika chłodniczego dodana na obiekcie i
- ① + ② łączna ilość czynnika chłodniczego

na etykiecie ilości czynnika chłodniczego dostarczanej z produktem.

Wypełnioną naklejkę należy umieścić w pobliżu wlewu czynnika (np po wewnętrznej stronie pokrywy serwisowej).



1 fabryczna ilość czynnika chłodniczego w produkcie:  
patrz tabliczka znamionowa jednostki <sup>(2)</sup>

2 ilość czynnika chłodniczego dodawana w miejscu instalacji

3 całkowita ilość czynnika chłodniczego

4 zawiera fluorowane gazy cieplarniane

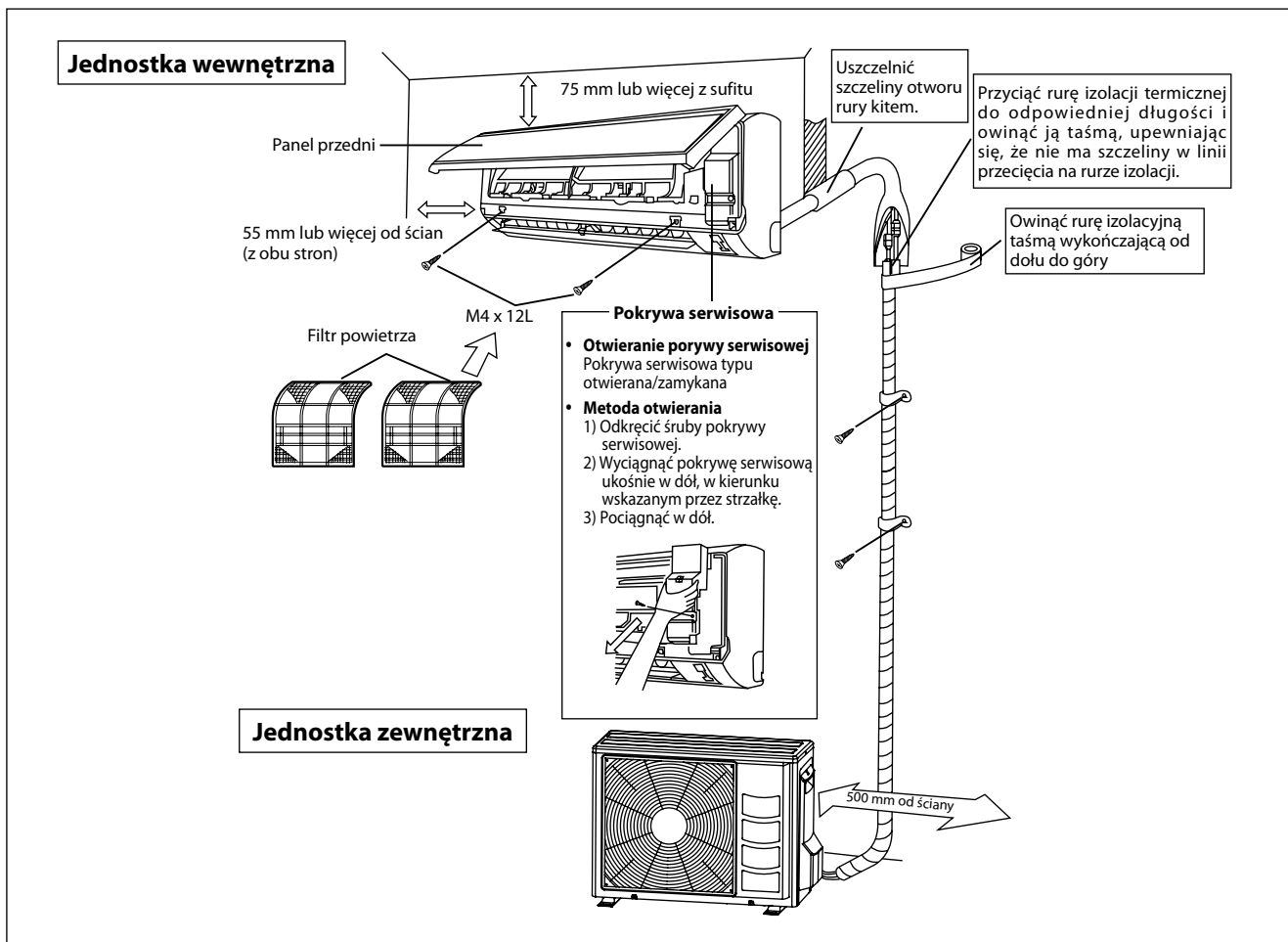
5 jednostka zewnętrzna

6 cylinder chłodniczy i kolektor do ładowania

<sup>(2)</sup> W przypadku wielu systemów wewnętrznych, tylko wskazania 1 etykiety muszą być przestrzegane \* w odniesieniu do łącznej ilości czynnika chłodniczego we wszystkich jednostkach wewnętrznych podłączonych do systemu chłodniczego. Kontrole okresowe pod względem wycieku czynnika chłodniczego mogą być wymagane zgodnie z europejską i lokalną legislacją. W celu uzyskania informacji dodatkowych, prosimy o skontaktowanie się z lokalnym dealerem.

\* na jednostce zewnętrznej

## SCHEMAT INSTALACJI



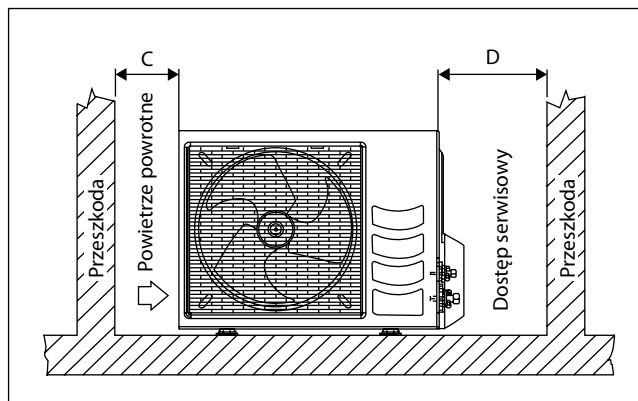
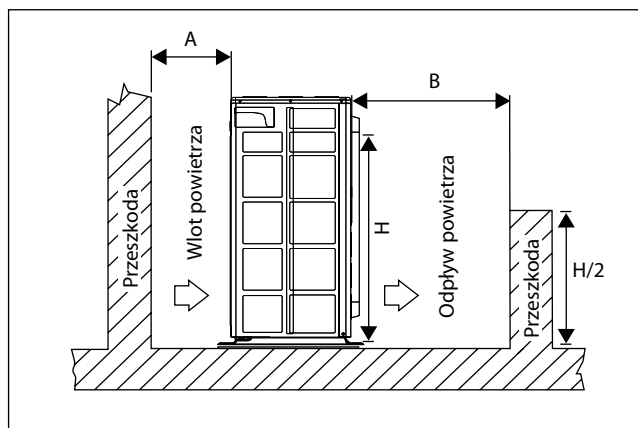
## INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ

Jednostkę zewnętrzną należy montować tak, aby uniknąć zwarcia na wylocie ciepłego powietrza i nie blokować wolnego przepływu powietrza. Przy czyszczeniu instalacji, należy postępować zgodnie z rysunkiem. Należy wybrać najchłodniejsze możliwe miejsce, gdzie temperatura wlotu powietrza nie jest większa niż temperatura powietrza na zewnątrz (patrz zakres roboczy).

### Luz instalacyjny

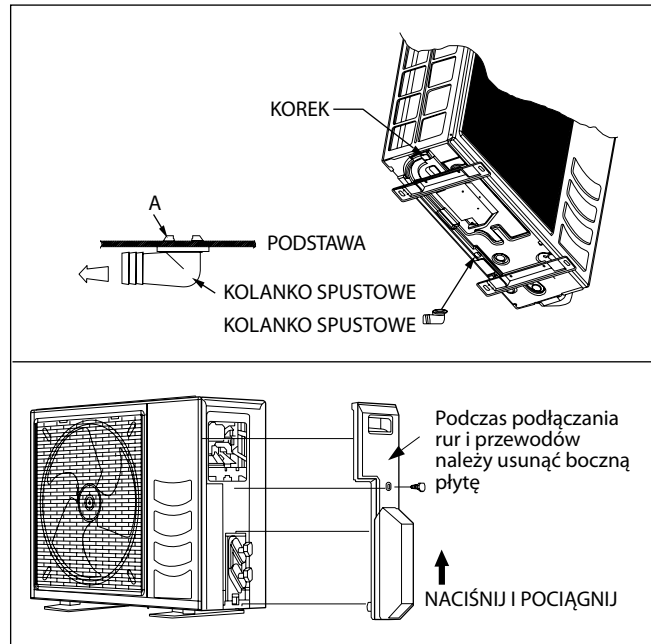
Wymiar	A	B	C	D
Odległość minimalna, mm	300	1000	300	500

**Uwaga:** Jeżeli istnieje jakakolwiek przeszkoda wyższa niż 2 m lub jeżeli w górnej części urządzenia znajduje się jakakolwiek przeszkoda, należy zapewnić więcej miejsca niż wskazano w powyższej tabeli.



## Usuwanie skroplonej wody z jednostki zewnętrznej (tylko modele z pompą ciepła)

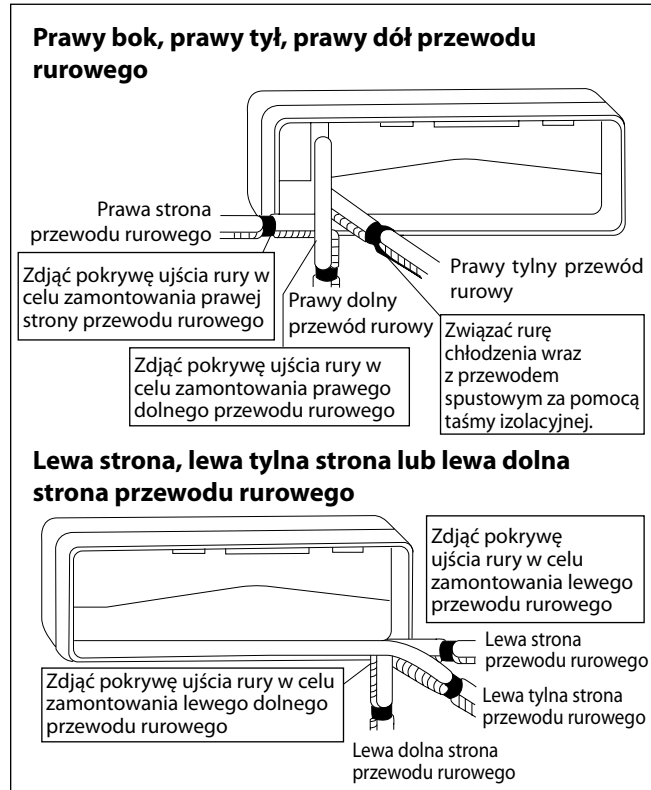
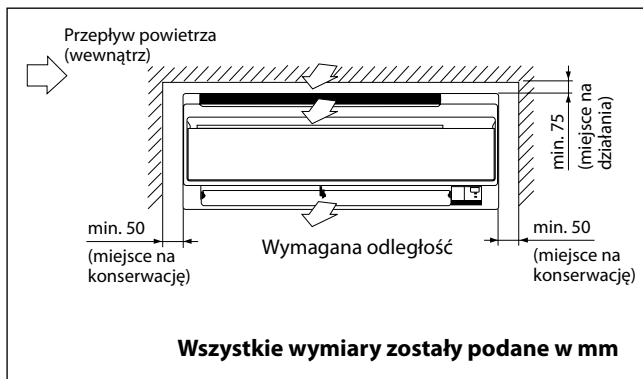
- Są 2 otwory znajdujące się na podstawie jednostki zewnętrznej dla odpływu skroplonej wody. Włóż kolanko spustowe do jednego z otworów.
- Aby zainstalować kolanko spustowe, najpierw należy zaczepić jeden haczyk do podstawy (część A), a następnie pociągnąć za kolanko spustowe w kierunku wskazanym przez strzałkę i zaczepić drugą część do podstawy. Po zakończeniu instalacji, należy sprawdzić, czy kolanko spustowe mocno trzyma się podstawy.
- Jeśli jednostka instalowana jest w otoczeniu mroźnym i śnieżnym, skroplona woda może zamarzać w podstawie. W takim przypadku, należy usunąć korek na dole jednostki, by uwolnić drenaż.



## INSTALACJA JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ

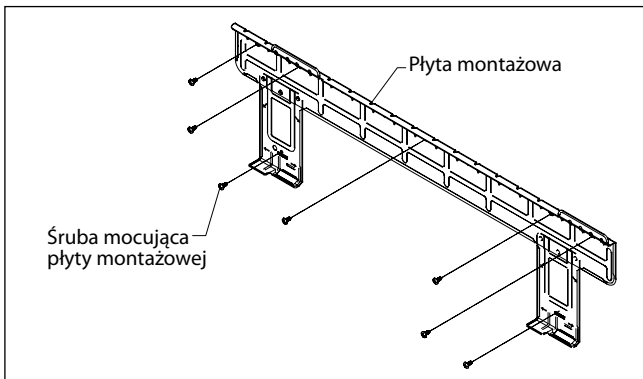
Jednostkę wewnętrzną należy montować tak, aby uniknąć zwarcia na wylocie chłodzącym z powracającym ciepłym powietrzem. Przy czyszczeniu instalacji, należy postępować zgodnie z rysunkiem. Nie należy umieszczać jednostki wewnętrznej w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Ponadto, lokalizacja ta musi być odpowiednia dla przewodów i instalacji spustowej i musi znajdować się z dala od drzwi i okien.

Instalacja chłodnicza może być kierowana do urządzenia na wiele sposobów (od strony lewej lub prawej tyłu jednostki), za pomocą wyciętych otworów w obudowie urządzenia (patrz rysunek). Nagiąć ostrożnie rury do wymaganej pozycji, w celu dopasowania jej do otworu. Z boku i od dołu, przytrzymać dół przewodu rurowego, a następnie ustawić go w pożądanym kierunku (patrz rysunek). Przewód spustowy skraplającej się wody może być przymocowany do rur taśmą.

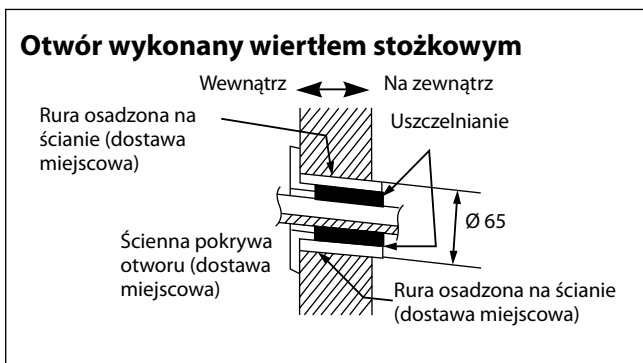
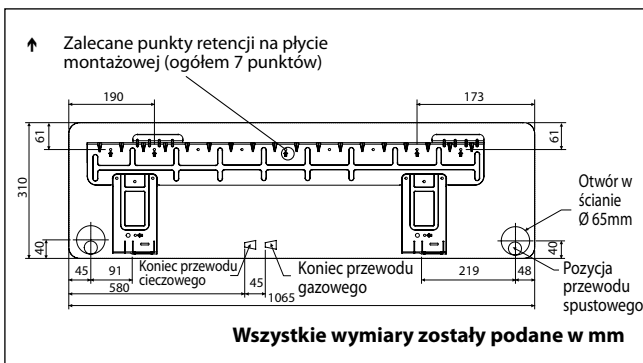


### Montaż płyty instalacyjnej

Upewnić się, że ściana jest wystarczająco mocna, aby utrzymać ciężar urządzenia. W przeciwnym razie, konieczne jest wzmocnienie ściany płytami, belkami lub słupami. Użyć wskaźnika poziomu do montażu poziomego, przytwierdzić 7 odpowiednimi śrubami do ATXB50/60CV1B. W przypadku, gdy tylni przewód rurowy wystaje, wywiercić otwór o średnicy 65mm wiertłem stożkowym, nieco poniższej, na ścianie zewnętrznej (patrz rysunek).



### Zalecane punkty i wymiary retencji na płycie montażowej



### Zamocowanie jednostki na płycie instalacyjnej

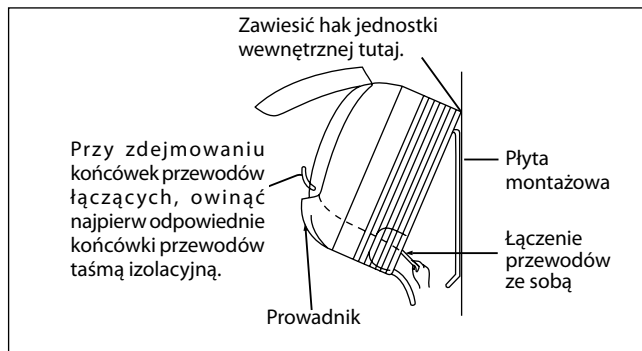
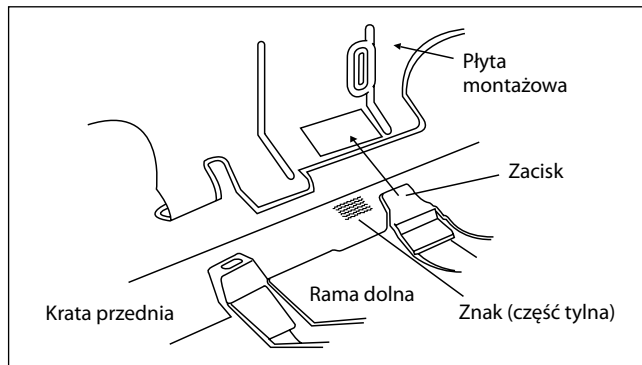
Zacześć urządzenie wewnętrzne do górnej części płyty instalacyjnej (użyć dwóch zaczepów znajdujących się z tyłu górnej części jednostki wewnętrznej zaczepiając je o górną krawędź płyty instalacyjnej). Upewnić się, że zaczepy są prawidłowo osadzone na płycie instalacyjnej, poruszając nią w lewo i prawo.

### Jak przymocować jednostkę wewnętrzną

Zacześć zapadki dolnej ramy o płytę montażową.

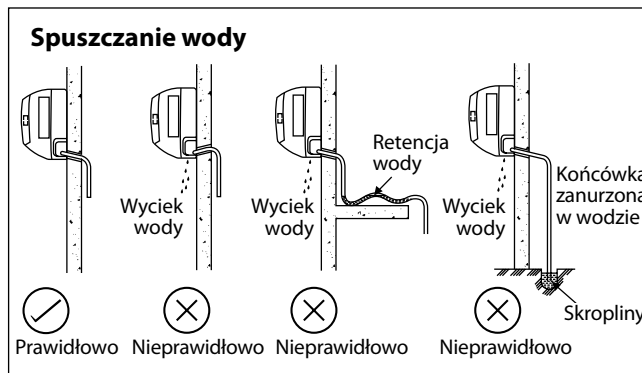
### Jak wymontować jednostkę wewnętrzną

Wypchnąć zaznaczony obszar (w dolnej części przedniej kraty), aby zwolnić zapadki.



### Przewód spustowy

Aby zapewnić płynne odprowadzenie skroplin, wewnętrzny przewód spustowy musi znajdować się w pozycji skierowanej pod kątem w dół. Należy unikać sytuacji, które mogą prowadzić do wycieku wody.



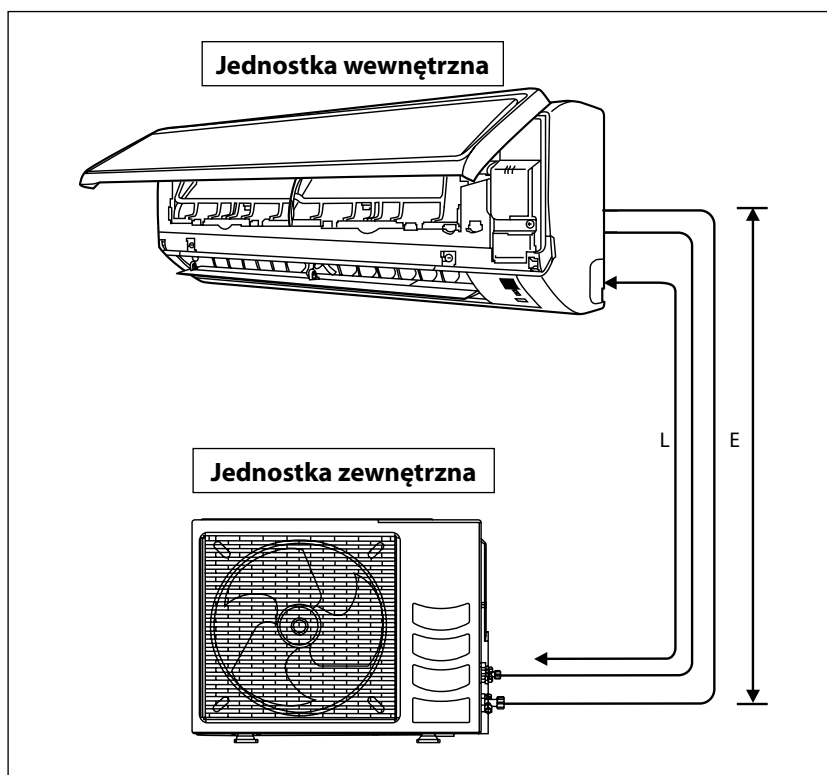
### ⚠ PRZESTROGA

- Nie należy instalować urządzenia na wysokości ponad 2000 m, zarówno w przypadku jednostki wewnętrznej, jak i zewnętrznej.

## INSTALACJA CHŁODNICZA

### Dopuszczalna długość orurowania

Jeżeli rura jest zbyt długa, zarówno wydajność, jak i niezawodność urządzenia spada. Ponieważ liczba zgięć rury zwiększa się, rezystancja przepływu w układzie czynnika chłodniczego zwiększa się i obniża wydajność chłodzenia. W rezultacie sprężarka może zostać uszkodzona. Zawsze należy wybierać najkrótszą drogę przepływu i postępować zgodnie z zaleceniami w tabeli przedstawionej poniżej:





Model	ATXB50CV1B	ATXB60CV1B
Min. dopuszczalna długość (L), m	3	
Maks. dopuszczalna długość (L), m	30	
Maks. dopuszczalna wysokość (E), m	10	
Wielkość rury gazowej mm/(cale)	12,70 (1/2")	15,88 (5/8")
Wielkość rury cieczejowej mm/(cale)	6,35 (1/4")	

\*Należy pamiętać, aby dodać odpowiednią ilość dodatkowego czynnika chłodniczego. Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do obniżenia wydajności.

**Uwaga:** Wstępne doładowanie czynnika chłodzącego w jednostce zewnętrznej wskazano dla przewodu rurowego o długości do 7,5 m.

### Równoważenie długości dla różnego typu montażu (m)

Rozmiar rury	Złącze L 	Wygięcie syfonu 
3/8" (śr. zew. 9,52 mm)	0,18	1,3
1/2" (śr. zew. 12,7 mm)	0,20	1,5
5/8" (śr. zew. 15,9 mm)	0,25	2
3/4" (śr. zew. 19,1 mm)	0,35	2,4
7/8" (śr. zew. 22,2 mm)	0,40	3
1" (śr. zew. 25,4 mm)	0,45	3,4
1 1/8" (śr. zew. 28,6 mm)	0,50	3,7
1 3/8" (śr. zew. 34,9 mm)	0,60	4,4

Uwagi:

1. Równoważna długość orurowania uzyskiwana jest z rzeczywistą długością przewodu gazowego.
2. Zgięcie przewodu o 90° jest równoważne ze złączem L.

Wyginanie należy przeprowadzić ostrożnie, aby nie doprowadzić do wgniecenia rury. Do wyginania rur, tam gdzie jest to możliwe należy stosować giętarke do rur.

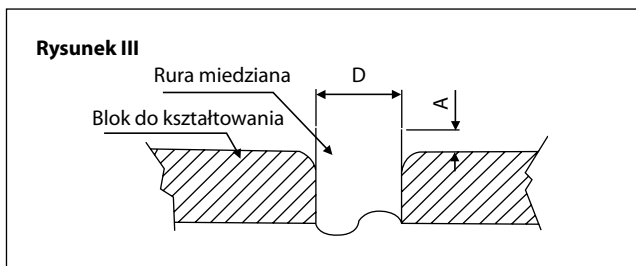
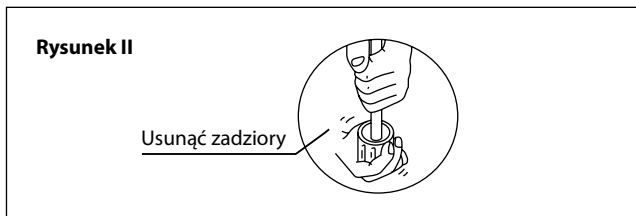
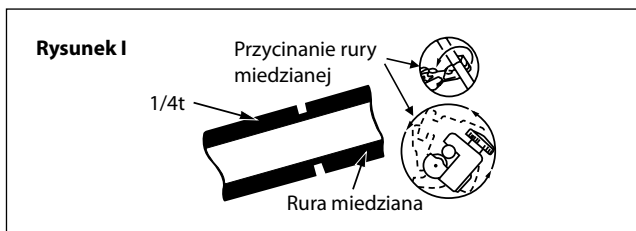
**Prace przy instalacji rurowej i technika rozszerzania rur**

- Nie należy używać zanieczyszczonych i uszkodzonych rur miedzianych. Jeżeli rury, parownik lub skraplacz zostały odsłonięte lub pozostały otwarte przez okres dłuższy niż 15 sekund, należy zastosować procedurę wytwarzania podciśnienia. Nie należy zdejmować plastikowych i gumowych zaślepek oraz miedzianych nakrętek z zaworów, osprzętu, rur i węzownic do momentu przygotowania do podłączenia linii zasysania lub cieczy do zaworów i sprzętu.
- Jeżeli konieczne są prace lutownicze, należy sprawdzić w trakcie wykonywania prac, czy azot przepłynął przez węzownicę i złącza. Wyeliminuje to ryzyko formowania się sadzy na ścianie wewnętrznych rur miedzianych.
- Przycinać rurę odcinek po odcinku, pogłębiając powoli ostrze noża. Nadmierna siła i głębokie cięcie mogą doprowadzić do zniekształcenia rury i powstania zadziorów. Patrz rysunek I.
- Usunąć zadziory z przyciętych krawędzi rur za pomocą narzędzia do ich usuwania. Patrz rysunek II. Przytrzymać rurę w górnej pozycji a narzędzie do usuwania zadziorów w dolnej pozycji, aby uniknąć przedostania się metalowych wiórów do rury. Ta czynność pozwoli na uniknięcie nierówności na powierzchniach, które mogłyby doprowadzić do wycieku gazu.
- Umieścić nakrętki rozszerzające mocowane na częściach łączących jednostki wewnętrznej i zewnętrznej w miedzianych rurach.
- Dokładną długość rury wystającej z górnej powierzchni bloku kształtującego określa narzędzie do rozszerzania. Patrz rysunek III.
- Przymocować rurę stanowczo do bloku do kształtowania. Dopasować środki bloku do kształtowania i przebijaka rozszerzającego i dokręcić do końca przebijak.

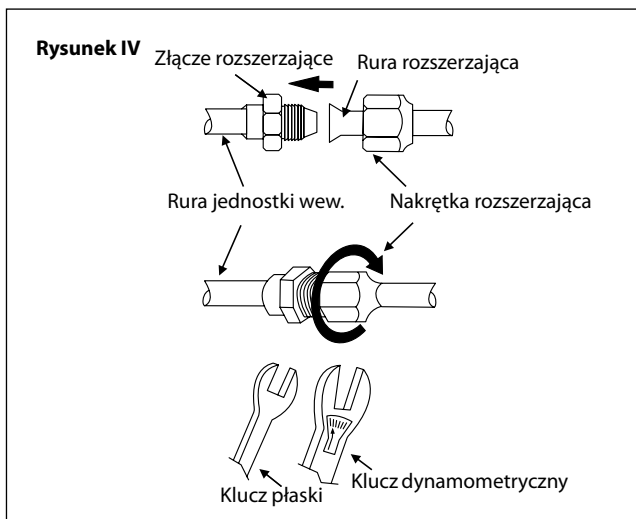
**Podłączenie rur do jednostek**

- Wyrównać środek rur i dokręcić ręcznie nakrętkę rozszerzającą. Patrz rysunek IV.
- Na końcu dokręcić nakrętkę rozszerzającą za pomocą klucza dynamometrycznego do momentu kliknięcia.
- W czasie dokręcenia nakrętki rozszerzającej za pomocą klucza dynamometrycznego, należy sprawdzić, czy kierunek dokręcania jest zgodny ze strzałką na kluczu.
- Połączenie przewodu czynnika chłodzącego posiada izolację poliuretanową zamkniętego ogniwa.

Wielkość rury, mm (cale)	Moment dokręcenia, Nm / (stopa-funt)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)

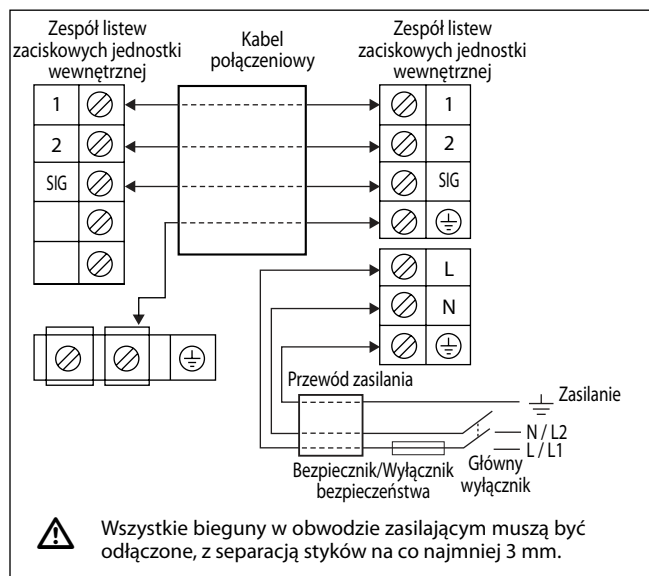


Śr. rury, D		A (mm)	
Cal	mm	Imperialny (typ nakrętki skrzydełkowej)	Sztywny (typ sprzęgła)
1/4"	6,35	1,30	0,70
1/2"	12,70	1,90	1,30
5/8"	15,88	2,20	1,70



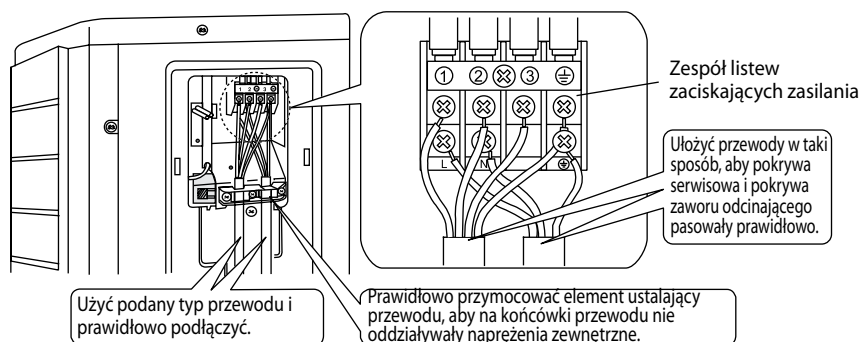
## PODŁĄCZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

- WAŻNE:** \* Liczby w tabeli podane są jedynie w celach orientacyjnych. Powinny być sprawdzone i zastosowane zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zależą one również od typu instalacji i zastosowanych przewodów.  
 \*\* Właściwy zakres napięcia powinien być sprawdzony z danym podanymi na etykiecie urządzenia.

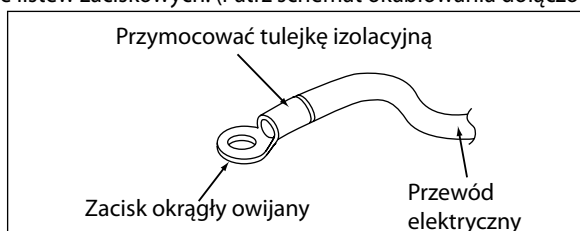


Model	ATXB50/60CV1B ARXB50/60CV1B
Zakres napięcia**	220-240V/~ /50Hz + ⚡
Rozmiar przewodu zasilania*      mm <sup>2</sup>	2,5
Liczba przewodów	3
Rozmiar przewodu połączeniowego*      mm <sup>2</sup>	2,5
Liczba przewodów	4
Rekomendowana klasyfikacja bezpiecznika/wyłącznika bezpieczeństwa      A	20

\* Jeżeli długość kabla jest większa niż 2 m, należy użyć kabla o większym rozmiarze.



- Wszystkie przewody należy podłączyć w prawidłowy sposób.
- Należy upewnić się, że żaden z przewodów nie styka się z rurami czynnika chłodniczego, sprężarką i częściami ruchomymi.
- Przewód łączący jednostkę wewnętrzną z zewnętrzną należy zamocować za pomocą dostarczonego zakotwienia do przewodów.
- Przewód zasilający musi być typu H07RN-F. Jest to wymóg minimalny.
- Należy upewnić się, że ciśnienie zewnętrzne nie działa na złącza zacisków i przewody.
- Należy upewnić się, że wszystkie pokrywy są prawidłowo przymocowane, aby uniknąć szczelin.
- Do podłączenia przewodów łączących do zespołu listew zaciskowych należy użyć zacisku typu owijanego. Podłączyć przewody zgodnie z oznaczeniem na zespole listew zaciskowych. (Patrz schemat okablowania dołączony do jednostki).



- Dokręcić śruby zaciskowe za pomocą odpowiedniego wkrętaka. Nieprawidłowe wkrętaki mogą uszkodzić łeb śruby.
- Przekręcenie może doprowadzić do uszkodzenia śrub zaciskowych.
- Nie należy łączyć przewodów o różnej grubości do tego samego zacisku.
- Przewody należy prowadzić w sposób uporządkowany. Należy uważać, aby przewody nie ograniczały innych części i pokrywy skrzynki zaciskowej.





## SPECJALNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, JAKIE NALEŻY PODJĄĆ PODCZAS OBSŁUGI URZĄDZENIA NA CZYNNIK CHŁODNICZY R410A

R410A to nowy czynnik chłodniczy HFC, który nie powoduje uszkodzenia warstwy ozonowej. Ciśnienie robocze nowego czynnika chłodniczego jest 1,6-krotnie wyższe niż tradycyjnego czynnika (R22), dlatego prawidłowy montaż i serwisowanie są tak istotne.

- Nigdy nie należy używać innego czynnika chłodniczego niż R410A w klimatyzatorach, które zostały zaprojektowane do użytku z czynnikiem R410A.
- Olej POE lub PVE jest stosowany jako smar w sprężarce na czynnik chłodniczy R410A. Różni się on od oleju mineralnego stosowanego w sprężarkach na czynnik R22. W trakcie montażu i serwisowania, należy podjąć dodatkowy środek ostrożności i nie wystawiać układu R410A zbyt długo na działanie wilgotnego powietrza. Pozostałości oleju POE lub PVE w orurowaniu i podzespołach mogą pochłaniać wilgoć z powietrza.
- Aby zapobiec nieprawidłowemu ładowaniu, średnica portu serwisowego na zaworze rozszerzającym jest inna niż w przypadku układu na czynnik R22.

- Należy używać narzędzi i materiałów przeznaczonych specjalnie do układów na czynnik chłodniczy R410A. Te narzędzia to: zawór rozdzielający, przewód do ładowania, manometr, wykrywacz wycieku gazu, narzędzia rozszerzające, klucz dynamometryczny, pompa próżniowa i cylinder chłodniczy.
- Ponieważ klimatyzator R410A jest narażony na wyższe ciśnienie niż jednostki R22, ważne jest prawidłowe dobranie rur miedzianych. Nigdy nie należy używać rur miedzianych cieńszych niż 0,8 mm nawet, jeśli są one dostępne na rynku.
- W razie pojawienia się wycieku czynnika chłodniczego w trakcie montażu/serwisu, należy zapewnić prawidłową wentylację. Jeżeli czynnik chłodniczy zetknie się z ogniem, istnieje ryzyko powstania trującego gazu.
- Podczas montażu i serwisu klimatyzatora, nie należy pozwolić, aby powietrze lub wilgoć pozostały w obiegu chłodzącym.

## WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA I ŁADOWANIE

Wytwarzanie podciśnienia jest konieczne w celu usunięcia całej wilgoci i powietrza z układu.

### Wytwarzanie podciśnienia w rurach i jednostce wewnętrznej

Z wyjątkiem jednostki zewnętrznej, która jest wstępnie doładowana czynnikiem chłodniczym, jednostkę wewnętrzną oraz rury obiegu czynnika chłodniczego należy odpowietrzać, ponieważ powietrze zawierające wilgoć i które znajduje się w obiegu czynnika może doprowadzić do awarii sprężarki.

- Zdjąć nasadki z zaworu i portu serwisowego.
- Podłączyć środek przyrządu ładującego do pompy próżniowej.
- Podłączyć przyrząd ładujący do portu serwisowego zaworu 3-drożnego.
- Włączyć pompę próżniową. Pozostawić ją włączoną przez okres około 30 minut. Czas odpowietrzania różni się w zależności od pojemności pompy próżniowej. Sprawdzić, czy igła przyrządu ładującego przesunęła się w kierunku -760 mm Hg.

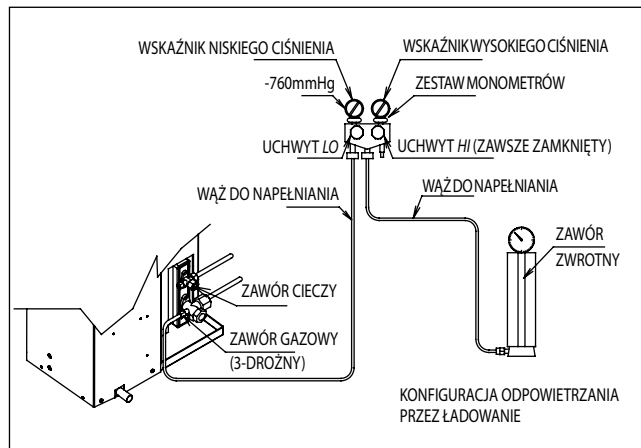
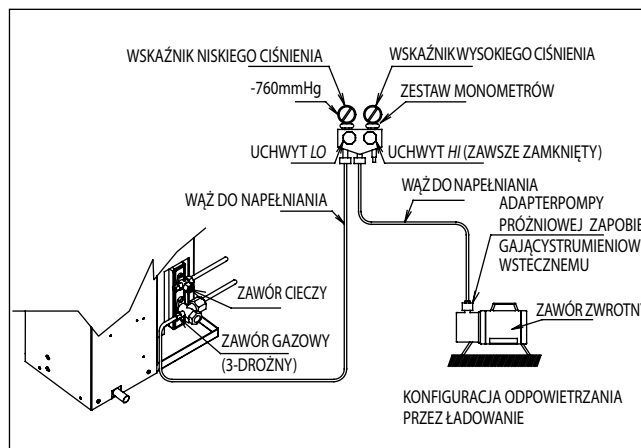
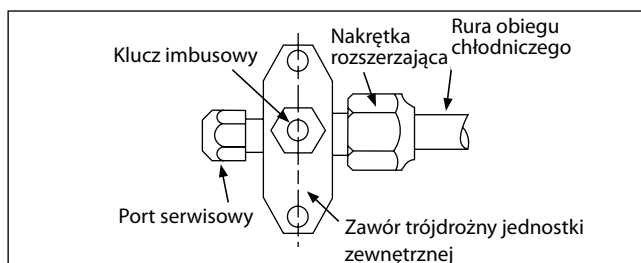
#### Przeostroga

- Jeżeli igła przyrządu nie przesunęła się na -760 mmHg, należy sprawdzić, czy nie ma wycieku przy połączeniu rozszerzającym jednostki wewnętrznej i zewnętrznej. Usunąć wyciek przed przejściem do kolejnego etapu.
- Zamknąć zawór przyrządu ładującego i wyłączyć pompę próżniową.
- Na jednostce zewnętrznej, otworzyć zawór ssący (3 strony) i zawór płynny (2 strony) (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) używając klucza 4 mm do śrub sześciokątnych.

### Ładowanie

Operacja ta może być wykonana za pomocą butli z gazem i precyzyjnego miernika. Doładowanie odbywa się w jednostce zewnętrznej, poprzez zastosowanie zaworu ssącego poprzez port serwisowy.

- Zdjąć osłonę portu serwisowego.
- Podłączyć zawór niskiego ciśnienia przyrządu ładującego do centrum ssącego portu serwisowego zbiornika cylindra i zamknąć zawór wysokiego ciśnienia. Usunąć powietrze z przewodu serwisowego.
- Włączyć klimatyzator.
- Otworzyć butlę z gazem oraz zawór niskiego ciśnienia.
- Gdy żądana ilość czynnika chłodniczego zostanie wpompowana do urządzenia, zamknąć zawór niskiego ciśnienia i zawór butli.
- Odłączyć przewód serwisowy od portu serwisowego. Założyć osłonę portu serwisowego.



## DODATKOWE NAPEŁNIENIE

Czynnik chłodzący jest doładowywany na jednostce zewnętrznej. W przypadku, gdy przewód rurowy jest krótszy niż 7,5 m, niezbędne jest dodatkowe doładowanie po wytworzeniu podciśnienia. W przypadku, gdy przewód rurowy jest dłuższy niż 7,5 m, należy doładować dodatkowo zgodnie z wartościami wskazanymi w tabeli.

### Dodatkowe ilość doładowania czynnika chłodzącego [g] na dodatkowy 1 m długości

<b>Jednostka wewnętrzna</b>	<b>ATXB50CV1B</b>	<b>ATXB60CV1B</b>
<b>Jednostka zewnętrzna</b>	<b>ARXB50CV1B</b>	<b>ARXB60CV1B</b>
<b>Dodatkowe doładowanie [g/m]</b>	20	20

#### Przykład:

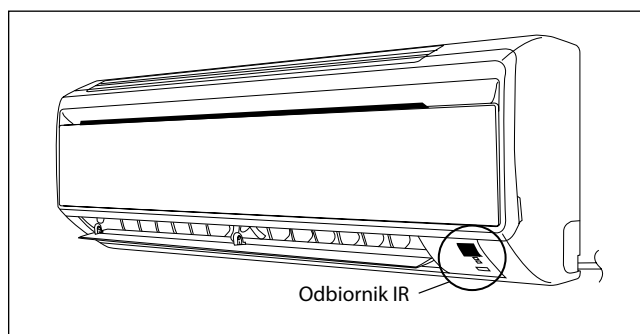
ATXB50CV1B i ARXB50CV1B z 12 m przewodem rurowym, długość dodatkowego przewodu rurowego wynosi 4,5 m. Dlatego  
 Dodatkowe doładowanie = 4,5[m] x 20[g/m]  
 = 90,0[g]

## LAMPKI KONTROLNE

### Odbiornik sygnału IR

Kiedy sygnał operacyjny pilota zdalnego sterowania zostanie przesłany, odbiornik sygnału na jednostce wewnętrznej odpowie według wskazań poniżej, aby potwierdzić akceptację transmisji sygnału.

<b>WŁ. do WYŁ.</b>	1 długi sygnał
<b>WYŁ. do WŁ.</b> <b>Wypompowanie / wymuszone chłodzenie</b>	2 krótkie sygnały
<b>Inne</b>	1 krótki sygnał

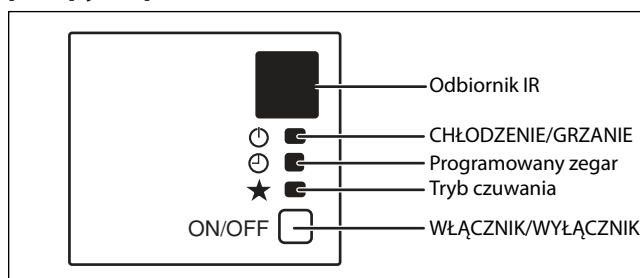


### Jednostka chłodząca/pompa ciepła

Tabela przedstawia diody wskaźnika LED dla jednostki klimatyzatora w normalnych warunkach eksploatacji i w czasie awarii.

Diody wskaźnika LED umieszczone są z boku klimatyzatora. Pompy ciepła wyposażone są w czujnik trybu „auto”, który będzie utrzymywał temperaturę pokojową, przełączając się automatycznie w tryb „chłodzenie” albo „grzanie”, w zależności od temperatury ustawionej przez użytkownika.

### Diody wskaźnika LED jednostki chłodzącej/ pompy ciepła



### Wskaźnik LED: Praca normalna i awaria pompy chłodzenia/grzania jednostki

			Działanie
★	⏻ CHŁODZENIE/GRZANIE (ZIELONY/CZERWONY)	🕒	
	○ ZIELONY		Tryb chłodzenia
	○ CZERWONY		Tryb ogrzewania
	○ CZERWONY		Tryb auto w trybie grzania
	○ ZIELONY		Tryb auto w trybie chłodzenia
	○		Timer włączony
○	○		Tryb czuwania włączony
	○ ZIELONY		Tryb wentylatora włączony
	○ ZIELONY		Tryb suchy włączony
	◐ CZERWONE		Tryb odszraniania
	◑ ZIELONY		Błąd jednostki

○ WŁ.

◐ Miga

## DZIAŁANIE KLIMATYZATORA

### Tryb osuszania

- Gdy wilgotność powietrza jest wysoka, urządzenie może pracować w trybie osuszania. Nacisnąć raz przycisk <MODE> i wybrać <DRY>.
- Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest o 2°C/3,6°F wyższa od temperatury zadanej, klimatyzator będzie pracował w trybie chłodzenia do momentu osiągnięcia zakresu 2°C/3,6°F różnicy w porównaniu do temperatury zadanej zanim przejdzie w tryb osuszania.
- Jeżeli temperatura w pomieszczeniu mieści się w zakresie 2°C/3,6°F różnicy w porównaniu do temperatury zadanej, klimatyzator bezpośrednio przejdzie w tryb osuszania.
- Urządzenie będzie pracował z NISKĄ prędkością w trybie osuszania.

### Tryb ogrzewania (tylko model pompa ciepła)

- Gdy urządzenie zostanie włączone w trybie rozruchu na zimno lub w cyklu odszraniania, wentylator wewnętrzny rozpocznie pracę po osiągnięciu przez wymiennik żądanej temperatury.
- Po osiągnięciu zadanej temperatury, wentylator wewnętrzny będzie pracował do momentu, gdy wymiennik nie będzie w stanie dostarczać dodatkowego ciepła.

### Sterowanie przepływem powietrza

- W celu uzyskania bardziej skutecznej cyrkulacji powietrza, można ręcznie wyregulować kratę wylotu powietrza w lewą lub prawą stronę.
- W trybie chłodzenia i osuszania, nie należy ustawiać żaluzji wylotu powietrza w dół na zbyt długi okres czasu. Kontynuowanie operacji w ten sposób może doprowadzić do skraplania na żaluzji i kapania wody.

### Prędkość wentylatora i znamionowa wydajność chłodnicza

- Znamionowa wydajność chłodnicza jest dostarczana przy WYSOKIEJ prędkości wentylatora.
- Wydajność chłodnicza jest niższa, gdy urządzenie pracuje na ŚREDNIEJ i NISKIEJ prędkości wentylatora.

### Uwagi dotyczące kątów kłap i żaluzji

- Po wybraniu przycisku „**SWING**”, zakres ruchu kłap zależy od trybu pracy. (Patrz rysunek).

### UWAGA

- Do regulacji kąta kłap należy zawsze używać zdalnego sterownika. W przypadku podjęcia próby ręcznej regulacji na siłę w trakcie ruchu kłapy, istnieje ryzyko uszkodzenia mechanizmu kłapy.
- Zachować ostrożność podczas regulacji żaluzji. Wewnątrz wylot powietrza obraca się wentylator z dużą prędkością.

### Ochrona przed przegrzaniem (tylko modele pompa ciepła)

- W przypadku, gdy temperatura wewnętrzna i/lub zewnętrzna jest za wysoka lub filtr jest zanieczyszczony lub zatkany, istnieje ryzyko przegrzania czynnika chłodniczego. Sprężarka wyłączy się, gdy temperatura skraplania osiągnie poziom 62°C/143,6°F.

### Zapobieganie oszranianiu

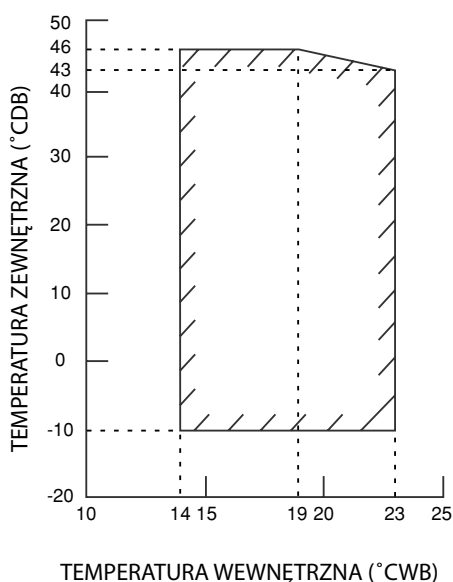
- Gdy filtr powietrza jest zanieczyszczony, temperatura parowania spada, co może prowadzić do oszranienia.
- Jeżeli temperatura parowania osiągnie poziom -1°C/33,8°F, urządzenie wyłączy się.

## USTAWIENIE PRACY

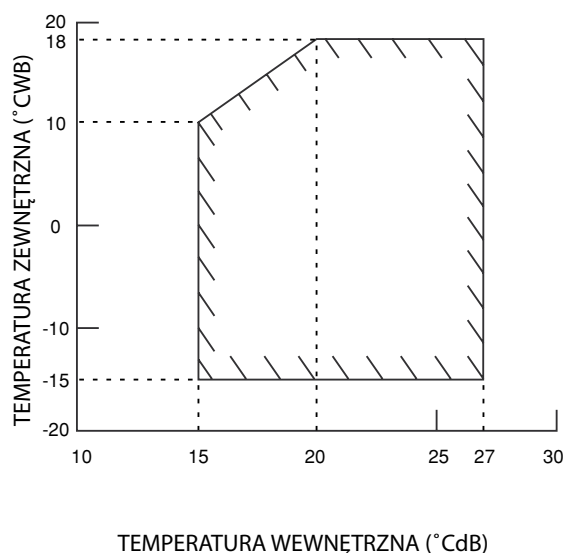
Model: ATXB50/60CV1B

ARXB50/60CV1B

CHŁODZENIE



GRZANIE



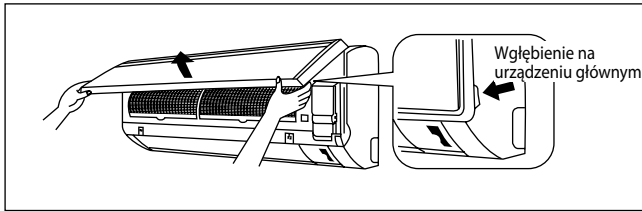
DB: Termometr suchy

WB: Termometr wilgotny

## FILTR POWIETRZA

### 1. Zdjąć przedni panel.

- Przytrzymać panel w zagłębieniach jednostki głównej (2 wgłębienia po prawej i lewej stronie) i unieść aż do momentu zatrzymania.

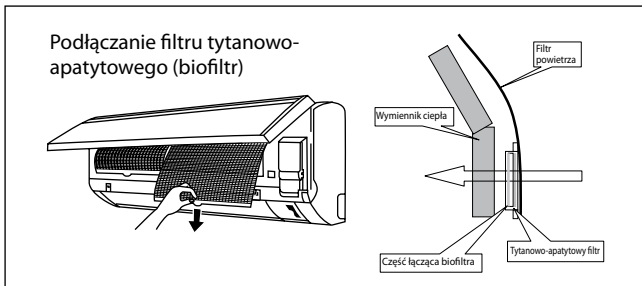


### 2. Wyciągnąć filtry powietrza.

- Popchnąć lekko do góry pokrywę na środku każdego filtra powietrza, a następnie wyciągnąć go w dół.

### 3. Zdjąć biofiltr z funkcją hamowania rozwoju wirusów i bakterii.

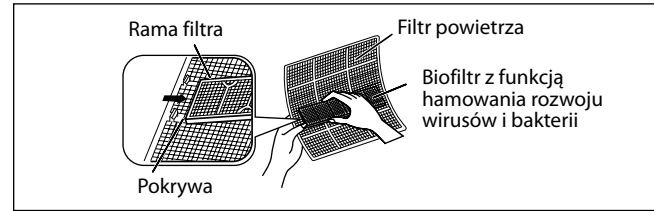
- Przytrzymać zagłębione części ramy i odpiąć cztery zapadki.



### 4. Oczyszczyć lub wymienić każdy filtr.

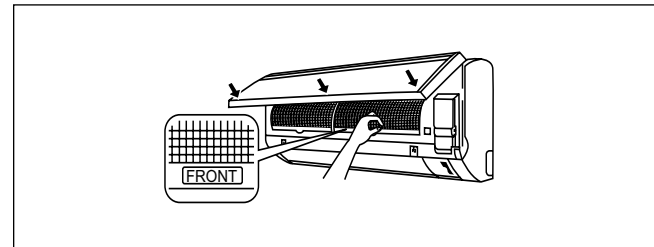
Patrz rysunek.

- Przy wytrząsaniu resztki wody, nie należy wyciskać filtra.



### 5. Ustawić filtr powietrza i biofiltr z funkcją hamowania rozwoju bakterii i wirusów, w pozycji przedniej i zamknąć przedni panel

- Włożyć zapadki filtrów w szczeliny w przednim panelu. Zamknąć powoli przedni panel i wcisnąć go w 3 punktach. (po jednym na każdej stronie i w środku.)
- Filtr powietrza i biofiltr z funkcją hamowania rozwoju wirusów i bakterii mają symetryczny kształt w kierunku poziomym.

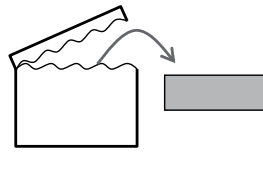
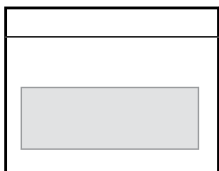


\* Biofiltr i filtr tytanowo-apatytowy są akcesoriami opcjonalnymi.

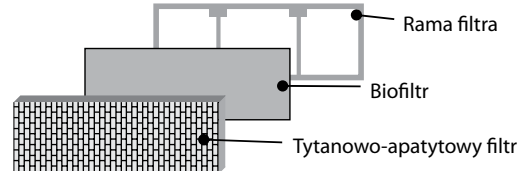
### Instrukcja instalacji biofiltra

Biofiltr dostarczany jest w torbie uszczelnionej hermetycznie.

Zdjąć ją przed instalacją.



Wsunąć filtr między ramę filtra i filtr tytanowo-apatytowy.



## ⚠ PRZESTROGA

- Używać biofiltra w **sezonie suchym**, takim jak zima.
- Metody magazynowania, obsługi i utylizacji.**
  - Żywotność biofiltra wynosi około rok od otwarcia.
  - W przypadku, gdy biofiltr nie będzie używany od razu, nie należy zostawiać go w miejscach, gdzie będzie narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysokie temperatury i/lub wysoką wilgotność.
  - Z przyczyn produkcyjnych mogą występować niewielkie różnice w kolorze biofiltrów, które nie mają wpływu na wydajność urządzenia.
  - Otworzyć torbę zaraz przed użyciem. Biofiltr powinien pozostać zamknięty w szczelnym opakowaniu aż do momentu bezpośrednio przed użyciem. (Otwarcie może to spowodować pogorszenie wydajności lub zmianę jakości).
  - Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia i innych nieprzewidzianych wypadków, należy zutylizować plastikowy worek natychmiast po wyjęciu biofiltra. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci.
  - Jeśli biofiltr będzie przechowywany przez długi okres czasu, należy przechowywać go w zamkniętym opakowaniu, w miejscu chłodnym, gdzie nie padają na niego bezpośrednio promienie słoneczne.
  - Po użyciu, zutylizować biofiltr jako odpady niepalne.
- Działanie urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami:**
  - (1) nie usuwa nieprzyjemnych zapachów.
  - (2) nie czyści powietrza.
  - (3) powoduje słabe grzanie lub chłodzenie
  - (4) może powodować przykre zapachy.
- Aby zamówić biofiltr, należy skontaktować się ze sklepem serwisowym, w którym klimatyzator został zakupiony

**Uwaga obowiązuje wyłącznie dla Turcji: Trwałość naszych produktów jest przewidziana na dziesięć (10) lat**

Części serwisowe	Procedury konserwacji	Czas
<b>Wewnętrzny filtr powietrza</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Usunąć kurz przylegający do filtra za pomocą odkurzacza lub umyć go w letniej wodzie (poniżej 40°C/104°F) z neutralnym detergentem czyszczącym.</li> <li>Dobrze oczyścić i wysuszyć filtr przed włożeniem go z powrotem do urządzenia.</li> <li>Nie używać benzyny, chemikaliów i substancji lotnych do czyszczenia filtra.</li> </ol>	<p>Przynajmniej raz na 2 tygodnie.</p> <p>Częściej, jeśli zajdzie taka potrzeba.</p>
<b>Jednostka wewnętrzna</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Usunąć zanieczyszczenia i kurz na kracie lub panelu, wycierając je miękką szmatką nasączoną letnią wodą (poniżej 40°C / 104°F) i neutralnym detergentem.</li> <li>Nie używać benzyny, chemikaliów i substancji lotnych do czyszczenia jednostki wewnętrznej.</li> </ol>	<p>Przynajmniej raz na 2 tygodnie.</p> <p>Częściej, jeśli zajdzie taka potrzeba.</p>

### ⚠ PRZESTROGA

- Należy unikać bezpośredniej styczności jakichkolwiek środków do czyszczenia węzownicy z częściami z tworzywa sztucznego. Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do zniekształcenia części z tworzywa sztucznego w wyniku działania reakcji chemicznej.

#### 1. Zdjąć przedni panel.

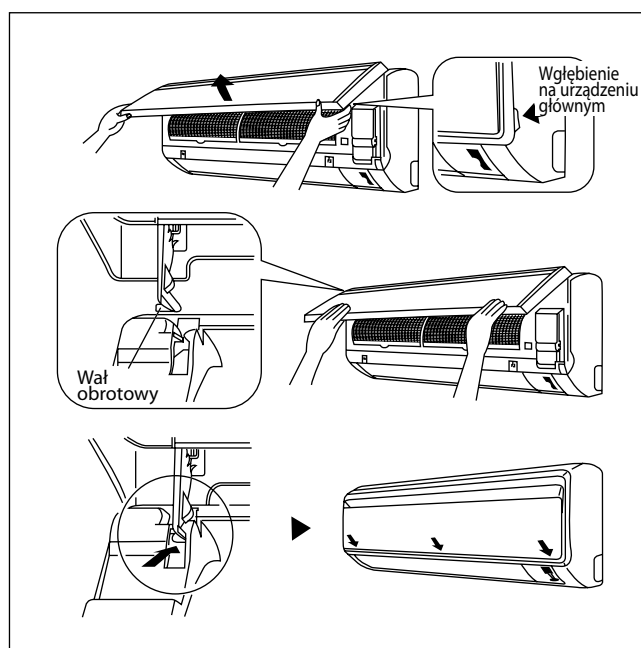
- Przytrzymać panel w zagłębieniach jednostki głównej (2 wgłębienia po prawej i lewej stronie) i unieść aż do momentu zatrzymania.

#### 2. Zdjąć przedni panel.

- Podczas podnoszenia przedniego panela, przesunąć go w prawo i pociągnąć do przodu. Lewy wał obrotowy jest odłączony. Aby usunąć prawy wał obrotowy, należy przesunąć go w lewo i pociągnąć do przodu.

#### 3. Przymocować przedni panel.

- Wyrównać prawy i lewy wał obrotowy na przednim panelu z rowkami i wcisnąć je do oporu.
- Delikatnie zamknąć przedni panel. (Wcisnąć na obu końcach i na środku przedniego panela).



## ⚠ PRZESTROGA

- Nie dotykać metalowych części jednostki wewnętrznej. Może to doprowadzić do obrażeń ciała.
- Zdejmując lub zakładając panel przedni, należy zabezpieczyć panel podtrzymując ręką tak, aby nie upadł.
- Do czyszczenia nie należy używać wody o temperaturze powyżej 40°C, benzyny, rozcieńczalnika, olejków eterycznych, pasty do polerowania, szczotki do szorowania, ani innych ciężkich materiałów.
- Po zakończeniu czyszczenia, należy upewnić się, że panel przedni jest bezpiecznie zamocowany.

### Postępowanie w przypadku, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu

<p>Uruchomić urządzenie na 2 godziny z następującym ustawieniem.</p> <p>Tryb pracy: chłodzenie Temperatura: 30°C/86°F</p>		<p>Wyjąć wtyczkę z gniazdka. Jeśli używany jest niezależny obwód elektryczny dla urządzenia, należy odciąć obwód. Wyjąć baterie z pilota.</p>	
---	---	---	---

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**W razie pytań dotyczących części zamiennych, prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem. W momencie zauważenia jakiegokolwiek usterki w działaniu klimatyzatora, należy natychmiast wyłączyć zasilanie urządzenia. Sprawdzić następujące przyczyny usterek i niektóre proste wskazówki dot. ich usuwania.**

Usterka	Przyczyna/Działanie
1. Sprężarka nie działa po 3 minutach od uruchomienia klimatyzatora.	– Ochrona przed częstym rozruchem. Odczekać od 3 do 4 minut do momentu uruchomienia się sprężarki.
2. Klimatyzator nie działa.	– Awaria zasilania lub potrzeba wymiany bezpiecznika. – Odłączona wtyczka z gniazdka. – Możliwe, że timer opóźnienia został ustawiony nieprawidłowo. – Jeżeli usterka nie została usunięta mimo zastosowania się do podanych wskazówek, należy skontaktować się z instalatorem klimatyzatora.
3. Przepływ powietrza jest za niski.	– Filtr powietrza jest zanieczyszczony. – Drzwi lub okna są otwarte. – Zasysanie powietrza i wylot są zatkane. – Regulowana temperatura nie jest wystarczająco wysoka.
4. Wyływające powietrze ma nieprzyjemny zapach.	– Przyczyną zapachu mogą być papierosy, cząsteczki dymu, perfum itd, które przylegają do węzownicy.
5. Kondensacja na kratce przedniej jednostki wewnętrznej.	– Przyczyną jest wilgotność powietrza spowodowana przedłużającym się użyciem. – Ustawiona temperatura jest zbyt niska; zwiększyć temperaturę i uruchomić urządzenie przy wysokiej prędkości wentylatora.
6. Woda wypływa z klimatyzatora.	– Wyłączyć urządzenie i zadzwonić po dealera.

**Jeśli usterka nie ustępuje, zadzwonić do lokalnego dealera/sprzedawcy.**

- W przypadku zaistnienia jakiegokolwiek konfliktu w interpretacji niniejszej instrukcji lub jej tłumaczenia na inne języki, wersja angielska niniejszej instrukcji będzie rozstrzygająca.
- Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian w specyfikacji i konstrukcji urządzenia w każdym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia.

---

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgia

**DAIKIN MCQUAY MIDDLE EAST FZE**

P.O.Box 18674, Galleries 4, 11th Floor,  
Downtown Jebel Ali, Dubaj, ZEA.

Importer na Turcję

**DAIKIN ISITMA ve SOĞUTMA SISTEMLERİ SAN TIC A.Ş.**

Hürriyet Mahallesi Yakacık D-100 Kuzey Yanyol Caddesi  
No:49/1-2 Kartal – İstanbul

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Siedziba główna:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japonia

Biuro w Tokio:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia  
<http://www.daikin.com/global/>